EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

28.2.2006 PE 370.179v01-00

ÄNDRINGSFÖRSLAG 6-46

Förslag till yttrande **(PE 367.833v01-00)**
Emine Bozkurt
Förslag till rådets förordning om inrättande av Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter

Förslag till förordning (KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Kommissionens förslag	Parlamentets ändringar

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 6
Skäl 2

(2) I Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter bekräftas rättigheterna så som de framgår av medlemsstaternas gemensamma konstitutionella traditioner och internationella förpliktelser, fördraget om Europeiska unionen, gemenskapsfördragen, Europeiska konventionen om de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna, de sociala stadgor som undertecknats av gemenskapen och Europarådet och den rättspraxis som utvecklats av Europeiska gemenskapernas domstol och Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna.	(2) I Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter bekräftas rättigheterna så som de framgår av medlemsstaternas gemensamma konstitutionella traditioner och internationella förpliktelser, fördraget om Europeiska unionen, gemenskapsfördragen, Europeiska konventionen om de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna, de sociala stadgor som undertecknats av gemenskapen och Europarådet och ***olika juridiska instrument som exempelvis stadgan om barns rättigheter, liksom*** den rättspraxis som utvecklats av Europeiska gemenskapernas domstol och Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna.

Or. fr

Motivering

Eftersom barn är en synnerligen sårbar grupp är det mycket viktigt att insistera på att särskild uppmärksamhet fästs vid denna.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 7
Skäl 4

(4) Med grundligare kunskap och bredare medvetenhet om de grundläggande rättigheterna i unionen kan den fulla respekten för dessa rättigheter garanteras bättre. Att inrätta en gemenskapsbyrå med uppgift att ta fram information och uppgifter om grundläggande rättighetsfrågor skulle främja detta syfte. Att utveckla effektiva institutioner för skydd och främjande av mänskliga rättigheter är för övrigt i överensstämmelse med den internationella och den europeiska gemenskapens gemensamma värderingar, som framhölls i Europarådets ministerkommittés rekommendation nr R (97) 14 av den 30 september 1997.	(4) Med grundligare kunskap och bredare medvetenhet om de grundläggande rättigheterna i unionen kan den fulla respekten för dessa rättigheter garanteras bättre. Att inrätta en gemenskapsbyrå med uppgift att ta fram information och uppgifter om grundläggande rättighetsfrågor skulle främja detta syfte. Att utveckla effektiva institutioner för skydd och främjande av mänskliga rättigheter ***och barnets rättigheter*** är för övrigt i överensstämmelse med den internationella och den europeiska gemenskapens gemensamma värderingar, som framhölls i Europarådets ministerkommittés rekommendation nr R (97) 14 av den 30 september 1997.

Or. fr

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till skäl 2.

Ändringsförslag från Hiltrud Breyer

Ändringsförslag 8
Skäl 13

(13) Byrån bör lägga fram en årsrapport om läget för de grundläggande rättigheterna i unionen och om hur EU:s institutioner, organ och byråer och medlemsstaterna respekterar dem i genomförandet av	(13) Byrån bör lägga fram en årsrapport om läget för de grundläggande rättigheterna i unionen och om hur EU:s institutioner, organ och byråer och medlemsstaterna respekterar dem i genomförandet av

unionens lagstiftning. Den bör också utarbeta tematiska rapporter på områden av särskild vikt för unionens politik.	unionens lagstiftning. Den bör också utarbeta tematiska rapporter på områden av särskild vikt för unionens politik. ***I alla rapporter måste fullständig hänsyn tas till en integrering av jämställdhetsperspektivet.***

Or. de

Motivering

Jämställdhetsfrågor bör ha en avgörande roll i byråns arbete.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 9
Skäl 15a (nytt)

	(15a) Byrån bör bidra med sitt stöd till en offentlig politik för att försvara barnets rättigheter genom att upprätta specifika program som garanterar att barns rättigheter respekteras fullständigt.

Or. fr

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till skäl 2.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 10
Artikel 2

Byråns syfte skall vara att ge stöd och sakkunskap i fråga om grundläggande rättigheter till berörda institutioner, organisationer, kontor och byråer inom gemenskapen och dess medlemsstater i samband med genomförandet av EU:s lagstiftning, för att hjälpa dem att till fullo respektera de grundläggande rättigheterna ***när de vidtar åtgärder eller utformar handlingsplaner inom sina***	Byråns syfte skall vara att ge stöd och sakkunskap i fråga om grundläggande rättigheter till berörda institutioner, organisationer, kontor och byråer inom gemenskapen och dess medlemsstater i samband med genomförandet av EU:s lagstiftning, för att hjälpa dem att till fullo respektera de grundläggande rättigheterna.

behörighetsområden.

Or. pl

Motivering

EU bör inte engagera sig i frågor som rör icke-statliga organisationers sätt att bedriva sin verksamhet eftersom det kan röra sig om parapolitiska organisationer som är aktiva på ett område i samhället, och detta kan då strida mot lagen om politiska partier i medlemsstaterna.

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 11
Artikel 3, punkt 4

4. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 27 skall byrån på kommissionens begäran lämna information och analyser om grundläggande rättighetsfrågor som gäller tredjeländer med vilka gemenskapen har ingått associeringsavtal eller avtal som innehåller bestämmelser om respekt för mänskliga rättigheter, eller har påbörjat, eller avser att påbörja, förhandlingar om sådana avtal, särskilt med länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken.	4. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 27 skall byrån på ***Europaparlamentets, rådets eller*** kommissionens begäran lämna information och analyser om grundläggande rättighetsfrågor som gäller tredjeländer med vilka gemenskapen har ingått associeringsavtal eller avtal som innehåller bestämmelser om respekt för mänskliga rättigheter, eller har påbörjat, eller avser att påbörja, förhandlingar om sådana avtal, särskilt med länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken.

Or. en

Motivering

Ändringsförslaget åtgärdar ovannämnda brister genom att utvidga byråns ansvarsskyldighet gentemot samtliga EU:s institutioner.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 12
Artikel 3, punkt 4a (ny)

	4a. Barnets rättigheter är en avgörande faktor när det gäller respekten för de grundläggande rättigheterna, och byrån måste därför sträva efter att driva och

främja prioriterade åtgärder som enbart fokuseras på barnets rättigheter och som i synnerhet riktas mot de allra fattigaste barnen, barn som övergivits och barn som befinner sig i en situation av psykiskt och känslomässigt lidande. Byrån skall inrätta en konstruktiv dialog med medlemsstaterna för att se till att barnets alla rättigheter upprätthålls.

Or. fr

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till skäl 2.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 13
Artikel 4, punkt 1, led a

a) samla in, registrera, analysera och sprida relevant, objektiv, tillförlitlig och jämförbar information och uppgifter, inbegripet forskningsresultat och kontrollresultat från medlemsstaterna, EU-institutionerna, gemenskapsorgan, forskningscentrum, nationella jämställdhetsorgan, icke-statliga organisationer, berörda tredjeländer samt internationella organisationer,	a) ***med iakttagande av skyddet av personuppgifter och immaterialrätter*** samla in, registrera, analysera och sprida relevant, objektiv, tillförlitlig och jämförbar information och uppgifter, inbegripet forskningsresultat och kontrollresultat från medlemsstaterna, EU-institutionerna, gemenskapsorgan, forskningscentrum, nationella jämställdhetsorgan, icke-statliga organisationer, berörda tredjeländer samt internationella organisationer,

Or. pl

Motivering

Byrån bör i sina publikationer låta sig vägledas av principen om skydd av personuppgifter och upphovsrättigheter.

Ändringsförslag från Hiltrud Breyer

Ändringsförslag 14
Artikel 4, punkt 1, led b

b) utveckla metoder att förbättra jämförbarheten, objektiviteten och tillförlitligheten av uppgifterna på europeisk nivå genom samarbete med kommissionen och medlemsstaterna,	b) ***ur ett jämställdhetsperspektiv*** utveckla metoder ***för*** att förbättra jämförbarheten, objektiviteten och tillförlitligheten av uppgifterna på europeisk nivå genom samarbete med kommissionen och medlemsstaterna,

Or. de

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 15
Artikel 4, punkt 1, led f

f) offentliggöra en årlig rapport om situationen rörande grundläggande rättigheter***, i vilken man också ger exempel på goda rutiner***,	f) ***till följd av dessa uppgifter*** offentliggöra en årlig rapport om situationen rörande grundläggande rättigheter,

Or. pl

Motivering

Detta är inget annat än en åsiktsyttring och en inblandning i medlemsstaternas inrikespolitik och har inget att göra med skyddet av mänskliga rättigheter.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 16
Artikel 4, punkt 1, led i

i) öka samarbetet mellan det civila samhället, inbegripet icke-statliga organisationer, arbetsmarknadens parter, forskningscentrum och företrädare för behöriga offentliga myndigheter samt övriga personer eller organ som har att göra med grundläggande rättigheter, särskilt genom nätverksarbete ***och genom att främja dialog på europeisk nivå och där så är lämpligt delta i diskussioner och möten på nationell nivå***,	i) öka samarbetet mellan det civila samhället, inbegripet icke-statliga organisationer, arbetsmarknadens parter, forskningscentrum och företrädare för behöriga offentliga myndigheter samt övriga personer eller organ som har att göra med grundläggande rättigheter, särskilt genom nätverksarbete,

Or. pl

Motivering

Detta är inget annat än en åsiktsyttring och en inblandning i medlemsstaternas inrikespolitik och har inget att göra med skyddet av mänskliga rättigheter.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 17
Artikel 4, punkt 1, led j

j) tillsammans med berörda intressenter anordna konferenser, kampanjer, rundabordssamtal, seminarier och möten på europeisk nivå för att marknadsföra och sprida sitt arbete, och	***utgår***

Or. pl

Motivering

Punkt 1 j täcks av punkt 1 k.

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 18
Artikel 5, punkt 1, led b

b) fastställa vilka områden byråns verksamhet skall omfatta, varvid kampen mot rasism och främlingsfientlighet alltid skall ingå,	b) fastställa vilka områden byråns verksamhet skall omfatta, varvid kampen mot ***diskriminering,*** rasism och främlingsfientlighet, ***skydd av traditionella nationella minoriteter och skydd av den mänskliga värdigheten och de mänskliga rättigheterna hos de mest sårbara grupperna*** alltid skall ingå,

Or. en

Motivering

Utöver kampen mot rasism och främlingsfientlighet måste byråns prioriteringar oundvikligen inbegripa skyddet av de mänskliga rättigheterna för traditionella nationella minoriteter och andra sårbara grupper som invandrare och funktionshindrade människor etc. då verksamhetsområdena fastställs.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 19
Artikel 5, punkt 1, led b

b) fastställa vilka områden byråns verksamhet skall omfatta, varvid kampen mot rasism och främlingsfientlighet alltid skall ingå,	b) fastställa vilka områden byråns verksamhet skall omfatta, varvid kampen mot rasism och främlingsfientlighet alltid skall ingå ***och där likvärdig uppmärksamhet skall fästas vid de områden som omfattar brott mot de grundläggande rättigheterna och barnets rättigheter***,

Or. fr

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till skäl 2.

Ändringsförslag från Anna Hedh

Ändringsförslag 20
Artikel 5, punkt 1, led b

b) fastställa vilka områden byråns verksamhet skall omfatta, varvid kampen mot rasism ***och*** främlingsfientlighet alltid skall ingå,	b) fastställa vilka områden byråns verksamhet skall omfatta, varvid kampen mot rasism**,** främlingsfientlighet***, homofobi och islamofobi*** alltid skall ingå,

Or. sv

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 21
Artikel 5, punkt 1, led b

b) fastställa vilka områden byråns verksamhet skall omfatta, ***varvid kampen mot rasism och främlingsfientlighet alltid skall ingå***,	b) fastställa vilka områden byråns verksamhet skall omfatta, ***vilka skall vara förenliga med konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna***,

Or. pl

Motivering

Byrån bör beakta alla aspekter av människans liv i samhället.

Ändringsförslag från Anna Hedh

Ändringsförslag 22
Artikel 5, punkt 1, led ba (nytt)

ba) iaktta artikel 2 i fördraget om upprättandet av den Europeiska gemenskapen, enligt vilken gemenskapen skall ha till uppgift att främja jämställdhet mellan kvinnor och män, samt artikel 3 i fördraget enligt vilken gemenskapen i all verksamhet som avses i artikeln skall syfta till att undanröja bristande jämställdhet mellan kvinnor och män och främja jämställdhet mellan dem,

Or. sv

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 23
Artikel 6, punkt 1

1. Byrån skall ***inrätta*** och ***samordna nödvändiga informationsnätverk. De*** skall ***utformas på ett sätt som garanterar att de uppgifter som tillhandahålls är*** objektiva, tillförlitliga och jämförbara; den sakkunskap som finns inom olika organisationer och organ i medlemsstaterna skall utnyttjas, och de nationella myndigheterna skall delta i insamlingen av uppgifter.	1. Byrån skall ***samla in*** och ***förbereda uppgifter som*** skall ***vara*** objektiva, tillförlitliga och jämförbara; den sakkunskap som finns inom olika organisationer och organ i medlemsstaterna skall utnyttjas, och de nationella myndigheterna skall delta i insamlingen av uppgifter.

Or. pl

Motivering

Den föreslagna ordalydelsen är inte förenlig med den konsoliderade versionen av artikel 5 i EG-fördraget (som omfattar de ändringar som infördes genom Nice-fördraget), eftersom den överskrider gemenskapens befogenheter.

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 24
Artikel 9

Byrån skall samordna sin verksamhet med Europarådets, ***särskilt*** vad gäller dess årliga arbetsprogram, i enlighet med artikel 5. I detta syfte skall gemenskapen, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 300 i fördraget, ingå ett avtal med Europarådet för att inrätta ett nära samarbete mellan detta och byrån. I avtalet skall ingå en skyldighet för Europarådet att utse en oberoende person till byråns styrelse i enlighet med artikel 11.	Byrån skall samordna sin verksamhet med Europarådets, ***bland annat*** vad gäller dess årliga arbetsprogram, i enlighet med artikel 5 ***för att undvika att verksamheter som redan påbörjats av Europarådet upprepas i onödan***. I detta syfte skall gemenskapen, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 300 i fördraget, ingå ett avtal med Europarådet för att inrätta ett nära samarbete mellan detta och byrån. I avtalet skall ingå en skyldighet för Europarådet att utse en oberoende person till byråns styrelse i enlighet med artikel 11***, och till dess direktion i enlighet med artikel 12***.

Or. en

Motivering

Ändringsförslaget åtgärdar ovannämnda brister genom att utvidga byråns ansvarsskyldighet gentemot samtliga EU:s institutioner.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 25
Artikel 11, punkt 1, inledningen

1. Styrelsen skall bestå av personer med lämplig ***erfarenhet av*** frågor som gäller grundläggande rättigheter och förvaltning av offentliga organisationer, enligt följande:	1. Styrelsen skall bestå av personer med lämplig ***högre utbildning i*** frågor som gäller grundläggande rättigheter och förvaltning av offentliga organisationer, enligt följande:

Or. pl

Motivering

Lämplig högre utbildning i internationell rätt, statsvetenskap och internationella relationer med särskild inriktning på mänskliga rättigheter gör det möjligt att klara av och i vederbörlig ordning utföra byråns uppgifter.

Det är inte möjligt att klassificera personer som oberoende. Regeringar, ledamöter av Europaparlamentet och kommissionsledamöter har olika politisk bakgrund och företräder vissa bestämda åsikter. Personerna ifråga rekommenderas av ledamöter eller regeringar med vissa bestämda åsikter när det gäller mänskliga rättigheter, och man bör därför inte använda ordet oberoende eftersom det inte speglar verkligheten.

Kommissionens företrädare bör utmärka sig genom sin insatthet i problemet. I många av EU:s medlemsstater finns det icke-statliga sammanslutningar och organisationer.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 26
Artikel 11, punkt 1, led a

a) En ***oberoende*** person som utses av varje medlemsstat.	a) En person som utses av varje medlemsstat.

Or. pl

Motivering

Se motiveringen till artikel 11.1.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 27
Artikel 11, punkt 1, led b

b) En ***oberoende*** person som utses av Europaparlamentet.	b) En person som utses av Europaparlamentet.

Or. pl

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 28
Artikel 11, punkt 1, led c

c) En ***oberoende*** person som utses av Europarådet.	c) En person som utses av Europarådet.

Or. pl

Motivering

Se motiveringen till artikel 11.1.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 29
Artikel 11, punkt 1, led d

d) Två företrädare för kommissionen.	d) Två ***valda*** företrädare för kommissionen ***som kan styrka att de genomgått en högre utbildning med inriktning på internationell rätt och internationella relationer och att de har publicerat minst en vetenskaplig skrift på detta område***.

Or. pl

Motivering

Se motiveringen till artikel 11.1.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 30
Artikel 11, punkt 1, stycke 2

De personer som avses i punkt a skall vara personer	De personer som avses i punkt a skall vara personer
– med ansvar på hög nivå vad gäller förvaltning av en ***oberoende*** nationell institution för mänskliga rättigheter, eller	– med ansvar på hög nivå vad gäller förvaltning av en nationell institution ***eller sammanslutning*** för mänskliga rättigheter, eller
– med djupgående sakkunskap om grundläggande rättigheter från arbete i andra ***oberoende institutioner eller organ***.	– med djupgående sakkunskap om grundläggande rättigheter från arbete i andra ***organisationer som sysslar med mänskliga rättigheter***.

Or. pl

Motivering

Se motiveringen till artikel 11.1.

Ändringsförslag från Hiltrud Breyer

Ändringsförslag 31
Artikel 11, punkt 1, stycke 2a (nytt)

Styrelsen skall bestå av 50 % kvinnor för att därmed garantera jämställdhet i beslutsprocessen.

Or. de

Motivering

Byrån bör genast från början vara en förebild för kvinnlig representation i beslutsprocessen.

Ändringsförslag från Anna Hedh

Ändringsförslag 32
Artikel 11, punkt 1, stycke 1a (nytt)

De medlemsstater och institutioner som utnämner styrelsemedlemmar skall sträva efter att garantera en jämn fördelning mellan kvinnor och män i styrelsen.

Or. en

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 33
Artikel 11, punkt 2

2. Mandattiden för styrelseledamöterna skall vara fem år. Den kan förlängas en gång.	2. Mandattiden för styrelseledamöterna skall vara fem år. Den kan förlängas en gång.
Emellertid ***skall*** en styrelseledamot ***som*** inte längre uppfyller de kriterier som gjorde att han eller hon utsågs, ***genast meddela*** kommissionen och byråns direktör om detta. Den berörda parten skall utse en ny ledamot för resten av mandattiden.	Emellertid***, då*** en styrelseledamot ***förlorar regeringens, parlamentets, kommissionens eller icke-statliga organisationers stöd eller*** inte längre uppfyller de kriterier som gjorde att han eller hon utsågs, ***skall*** kommissionen och byråns direktör ***genast informeras*** om detta. Den berörda parten skall utse en ny ledamot för resten av mandattiden.

Or. pl

Motivering

Betoning av byråns noggranna och öppna arbete.

Ändringsförslag från Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ändringsförslag 34
Artikel 11, punkt 6

6. Styrelsens beslut skall fattas med en enkel majoritet av antalet avgivna röster, utom vad gäller de beslut som anges i punkterna a, c, d och e i punkt 4, för vilka två tredjedels majoritet av samtliga ledamöter krävs. ***Ordföranden skall ha utslagsröst.*** Den person som Europarådet utser får endast rösta om besluten i punkt a och b i punkt 4.	6. Styrelsens beslut skall fattas med en enkel majoritet av antalet avgivna röster, utom vad gäller de beslut som anges i punkterna a, c, d och e i punkt 4, för vilka två tredjedels majoritet av samtliga ledamöter krävs. Den person som Europarådet utser får endast rösta om besluten i punkt a och b i punkt 4.

Or. fr

Motivering

Ordföranden bör ha samma status som övriga styrelsemedlemmar då det handlar om beslutsfattandet inom styrelsen.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 35
Artikel 11, punkt 7

7. Ordföranden skall sammankalla styrelsen en gång ***om året***, utan att det påverkar möjligheten att kalla till extra möten. Ordföranden skall kalla till extra möten på eget initiativ eller på begäran av minst en tredjedel av styrelseledamöterna.	7. Ordföranden skall sammankalla styrelsen en gång ***i kvartalet***, utan att det påverkar möjligheten att kalla till extra möten. Ordföranden skall kalla till extra möten på eget initiativ eller på begäran av minst en tredjedel av styrelseledamöterna.

Or. pl

Motivering

Styrelsen måste samlas oftare för att kunna fungera effektivt.

Ändringsförslag från Hiltrud Breyer

Ändringsförslag 36
Artikel 11, punkt 8

8. Direktören för det europeiska jämställdhetsinstitutet ***får delta*** i styrelsemötena som observatör. Direktörerna för andra berörda gemenskapsbyråer och EU-organ får också delta som observatörer på inbjudan av direktionen.	8. ***Den manliga eller kvinnliga*** direktören för det europeiska jämställdhetsinstitutet ***deltar*** i styrelsemötena som observatör ***i syfte att samordna de två institutionernas årliga arbetsprogram***. Direktörerna för andra berörda gemenskapsbyråer och EU-organ får också delta som observatörer på inbjudan av direktionen.

Or. de

Motivering

Det praktiska samarbetet mellan de två institutionerna ligger i linje med skäl 15 i kommissionens förslag.

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 37
Artikel 12, punkt 1

1. Styrelsen skall bistås av en direktion. Direktionen skall utgöras av styrelsens ordförande och vice ordförande samt två företrädare för kommissionen.	1. Styrelsen skall bistås av en direktion. Direktionen skall utgöras av styrelsens ordförande och vice ordförande***, den styrelsemedlem som utnämnts av Europarådet*** samt två företrädare för kommissionen.

Or. en

Motivering

Detta ändringsförslag avser förstärka de bestämmelser som upprättats i syfte att undvika onödig upprepning av Europarådets aktiviteter. Genom att Europarådet blir representerat i byrån etableras en praktisk mekanism för att undvika att Europarådets arbete upprepas samt försäkra konsekvens och komplementaritet.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 38
Artikel 13, punkt 1

1. Byrån skall ledas av en direktör som utses av styrelsen med utgångspunkt i en förteckning över sökande från kommissionen. Direktören skall utses på grundval av sina meriter, sin administrations- och förvaltningskapacitet samt sin erfarenhet av frågor om grundläggande rättigheter. Den sökande som styrelsen valt ut ***kan*** före utnämningen ***bli ombedd att*** göra ett uttalande inför behörigt utskott i Europaparlamentet och besvara frågor från utskottsledamöterna.	1. Byrån skall ledas av en direktör som utses av styrelsen med utgångspunkt i en förteckning över sökande från kommissionen ***eller av ett parlamentsutskott som är behörigt i tillsynsfrågor***. Direktören skall utses på grundval av sina meriter, sin administrations- och förvaltningskapacitet samt sin erfarenhet av frågor om grundläggande rättigheter. ***Personen ifråga skall ha publicerat minst en vetenskaplig skrift på detta område.*** Den sökande som styrelsen ***eller utskottet*** valt ut ***skall*** före utnämningen göra ett uttalande inför behörigt utskott i Europaparlamentet och besvara frågor från utskottsledamöterna.

Or. pl

Motivering

I första hand är det viktigt att direktören är insatt i frågan. Utskottet måste ha rätt att göra ett val – detta är det som ligger till grund för parlamentarismen och demokratin i ett fungerande parlament. Att ta ifrån parlamentet denna rätt leder till att parlamentet och ledamöterna börjar agera subjektivt, samtidigt som det emellertid krävs objektivitet för att bedöma direktörens roll och funktioner.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 39
Artikel 14, punkt 1

1. Forumet skall bestå av företrädare för icke-statliga organisationer som arbetar för grundläggande rättigheter och ***mot rasism, främlingsfientlighet och antisemitism, liksom fackföreningar och arbetsgivarorganisationer, berörda sociala organisationer och yrkesorganisationer, kyrkor, religiösa, filosofiska och konfessionslösa organisationer, universitet, experter samt europeiska och***	1. Forumet skall bestå av företrädare för icke-statliga organisationer som arbetar för grundläggande rättigheter och ***för respekten för mänskliga rättigheter***.

internationella organ och organisationer.

Or. pl

Motivering

Forumets syfte är att skydda de mänskliga rättigheterna. Syftet med ändringsförslaget är att fastställa verksamhetens omfattning utan att i onödan nämna forumets deltagare.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 40
Artikel 14, punkt 1

1. Forumet skall bestå av företrädare för icke-statliga organisationer som arbetar för grundläggande rättigheter och mot rasism, främlingsfientlighet och antisemitism, liksom fackföreningar och arbetsgivarorganisationer, berörda sociala organisationer och yrkesorganisationer, kyrkor, religiösa, filosofiska och konfessionslösa organisationer, universitet, experter samt europeiska och internationella organ och organisationer.	1. Forumet skall bestå av företrädare för icke-statliga organisationer som arbetar för grundläggande rättigheter ***och barnets rättigheter, samt*** mot rasism, främlingsfientlighet och antisemitism, liksom fackföreningar och arbetsgivarorganisationer, berörda sociala organisationer och yrkesorganisationer, kyrkor, religiösa, filosofiska och konfessionslösa organisationer, universitet, experter samt europeiska och internationella organ och organisationer.

Or. fr

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till skäl 2.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 41
Artikel 14, punkt 2

2. Forumets medlemmar skall väljas ut genom ett öppet urvalsförfarande som skall fastställas av styrelsen. Antalet medlemmar skall vara högst ***100***. Deras mandatperiod skall vara fem år och får förnyas en gång.	2. Forumets medlemmar skall väljas ut genom ett öppet urvalsförfarande som skall fastställas av styrelsen. Antalet medlemmar skall vara högst ***25***. Deras mandatperiod skall vara fem år och får förnyas en gång.

Or. pl

Motivering

Med tanke på att unionen har 25 medlemsstater räcker det också med 25 medlemmar.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 42
Artikel 15, punkt 1

1. Byrån skall utföra sina uppgifter ***helt oberoende***.	1. Byrån skall utföra sina uppgifter ***i enlighet med artikel 5 i Fördraget om upprättandet av europeiska gemenskapen***.

Or. pl

Motivering

Den föreslagna ordalydelsen är inte förenlig med den konsoliderade versionen av artikel 5 i EG-fördraget (som omfattar de ändringar som infördes genom Nice-fördraget), eftersom den överskrider gemenskapens befogenheter.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 43
Artikel 19, punkt 3

3. Utan att det påverkar andra resurser, skall byråns inkomster inbegripa	3. Utan att det påverkar andra resurser, skall byråns inkomster inbegripa
a) ett bidrag från gemenskapen som ingår i Europeiska gemenskapernas allmänna budget (kommissionens avsnitt), ***och***	a) ett bidrag från gemenskapen som ingår i Europeiska gemenskapernas allmänna budget (kommissionens avsnitt),
b) betalningar för tjänster som har tillhandahållits.	
Dessa inkomster kan kompletteras med	
a) frivilliga bidrag från medlemsstaterna och	
b) ekonomiska bidrag från de organisationer eller tredjeländer som avses i artiklarna 8, 9 eller 27.	

Or. pl

Motivering

De tillhandahållna tjänsterna och bidragen från såväl medlemsstater som tredjeländer kan leda till att byråns drift och verksamhet blir beroende av utförandet av konkreta konkreta uppgifter och uppfyllandet av betalarens förväntningar. De kan också skada byråns objektivitet och kvalitet vid utförandet av dess verksamhet.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 44
Artikel 22, punkt 2

2. Byrån skall i alla medlemsstater ha ***den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer*** enligt den nationella lagstiftningen. Den skall särskilt kunna förvärva och avyttra fast och lös egendom samt föra talan inför domstolar och andra myndigheter.	2. Byrån skall i alla medlemsstater ha ***juridisk personlighet*** enligt den nationella lagstiftningen. Den skall särskilt kunna förvärva och avyttra fast och lös egendom samt föra talan inför domstolar och andra myndigheter.

Or. pl

Motivering

För närvarande finns det många olika bestämmelser avseende juridisk status för byråer av detta slag i medlemsstaterna. Den föreslagna lydelsen återger artikelns mening och innehåll och är begriplig i alla medlemsstater.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 45
Artikel 27, punkt 3

3. Byrån skall ta upp situationen vad gäller grundläggande rättigheter i de länder som deltar i enlighet med denna artikel, i den mån det är relevant för respektive associeringsavtal. Artiklarna 4 och 5 skall analogt tillämpas i detta syfte.	3. Byrån skall ta upp situationen vad gäller grundläggande rättigheter ***och barnets rättigheter*** i de länder som deltar i enlighet med denna artikel, i den mån det är relevant för respektive associeringsavtal. Artiklarna 4 och 5 skall analogt tillämpas i detta syfte.

Or. fr

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till skäl 2.

Ändringsförslag från Urszula Krupa

Ändringsförslag 46
Artikel 30, punkt 3

3. Styrelsen får, på förslag av kommissionen, förlänga den nuvarande mandatperioden för direktören för Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet i högst 18 månader, i väntan på det utnämningsförfarande som avses i punkt 2.	3. Styrelsen får, på förslag av kommissionen, ***i särskilda fall*** förlänga den nuvarande mandatperioden för direktören för Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet i högst 18 månader, i väntan på det utnämningsförfarande som avses i punkt 2.

Or. pl

Motivering

Den föreslagna lydelsen bör motverka att möjligheten att förlänga direktörens mandatperiod blir en regel.